

Collection McMichael d'art canadien  
Rapport annuel 2009-2010



**McMichael**  
 CANADIAN ART  
COLLECTION  
D'ART CANADIEN

Contenu canadien à 100 %

Première de couverture:

A.J. Casson (1898-1992)

*White Pine*, c.1957

Huile sur canvas

76,0 x 101,3 cm

Don des fondateurs, Robert et Signe McMichael

Collection McMichael d'art canadien

1966.16.119

# Collection McMichael d'art canadien

## Rapport annuel 2009-2010

### Table des matières

Bilan de l'année	4
Expositions spéciales	6
Exhibitions empruntées	9
Acquisitions	11
Dons à la bibliothèque et aux archives	12
Prêts	12
Membres du Conseil d'administration, de la Fondation et du personnel	13
Bénévoles	14
Reconnaissance envers nos donateurs	15
Statistiques comparatives	18
Rapport des Vérificateurs	
Etats financiers	

# Collection McMichael d'art canadien: bilan de l'année

Cette année, plusieurs événements marquants de l'art canadien ont été célébrés à la Collection McMichael d'art canadien. Tout d'abord, le musée a organisé la célébration du quatre-vingt-dixième anniversaire de la première exposition du Groupe des Sept, qui a eu lieu en mai 1920 et a influencé pour toujours la direction de l'art canadien. Le Groupe a profondément affecté la perception de l'art et du caractère de la nation par les Canadiens et il a servi de base au développement de ce musée public. L'héritage de Robert et Signe McMichael est directement relié à cette exposition révolutionnaire.

De plus, en tant que conservateur de la remarquable collection de gravures, dessins et sculptures de Cap Dorset, le musée McMichael a ajouté sa voix aux célébrations pan-canadiennes du cinquantième anniversaire de la fondation de la Coopérative esquimaude de Baffin Ouest à Cap Dorset. C'est là que des générations d'artistes inuits ont sorti de leurs presses la série de gravures inimitables et emblématiques qui sont reconnues et appréciées aujourd'hui comme typiques de l'art canadien.

Ces deux anniversaires ont permis de définir la direction que le McMichael allait prendre cette année et de le guider dans son choix d'expositions et de programmes destinés au public.

En 2009 / 2010, le McMichael s'est efforcé de continuer à:

- renforcer la relation inextricable entre l'art, le terroir et le concept de nation;
- représenter les valeurs essentielles de nationalité, ainsi que la diversité et le dynamisme d'un pays en pleine croissance et maturité;
- incarner l'éthique ininterrompue des Canadiens pour leur pays en tant que foyer, lieu de repos et de contemplation, et comme source d'expression créatrice;
- intégrer l'excellence des conservateurs et des collections avec celle des politiques et de la diversité des programmes publics et éducatifs, pour atteindre un plus grand public et mieux servir la nation; et
- construire sur la stabilité, le momentum et l'approche stratégique intégrée déjà établis pour augmenter dramatiquement l'intérêt et le soutien actif des commanditaires potentiels.

Pendant le présent exercice fiscal, le McMichael s'est engagé résolument et avec vigueur sur la voie de la réalisation de ces aspirations.

C'est au McMichael qu'a débuté *A l'assaut des traditions: L'art contemporain des Premières Nations de la Côte Nord-Ouest*, exposition et publication innovatives montrant l'étendue et la diversité des artistes canadiens de la Côte Nord-Ouest. Cette exposition est partie en tournée en Suisse où elle a représenté le Canada et le Musée olympique de Lausanne pendant les Jeux Olympiques d'hiver 2010.

Le McMichael a également présenté et envoyé en tournée dans tout le pays une exposition des oeuvres de l'artiste visuelle Diana Thornycroft intitulée *Diana Thornycroft: Canada, mythe et histoire*, qu'il a produite lui-même et qui a été bien reçue par les critiques.

Ces expositions et beaucoup d'autres ont rehaussé le profil du McMichael à l'intérieur et à l'extérieur du pays, alors que le musée continuait à présenter les meilleures oeuvres de l'art canadien.

La collection du McMichael s'est enrichie de deux acquisitions exceptionnelles. D'abord, le mât totémique de Don Yeoman *Where Cultures Meet*, commandité par le McMichael avec le soutien financier de la Fondation McMichael d'art canadien, a été installé en permanence dans le Grand Hall. D'autre part, avec l'aide financière d'un donateur anonyme, le McMichael a ajouté le tableau iconique de Charles Pachter *The Painted Flag* à sa collection permanente.

En outre, cette année, le McMichael a appris qu'il allait recevoir une subvention de 4,2 millions \$, dans le cadre du Fonds de stimulation de l'infrastructure des gouvernements fédéral et provincial. Ce montant extraordinaire permettra d'entreprendre des rénovations nécessaires à l'infrastructure du domaine, d'améliorer l'apparence du cimetière historique situé dans la propriété et de construire un jardin de sculptures pour exposer les neuf oeuvres monumentales exceptionnelles en bronze données par l'artiste de Winnipeg, Ivan Eyre. Le jardin sera conçu de manière à recevoir d'autres installations sculpturales à l'avenir.

Malgré les grands défis externes et un contexte économique difficile et parfois turbulent, le Musée a continué à prospérer en 2009 / 2010 grâce au généreux soutien des gouvernements fédéral et provincial, des donateurs, des commanditaires, des groupes d'intérêt, des membres et des visiteurs. De plus, le McMichael continue à progresser avec confiance et enthousiasme dans sa tentative de répondre aux besoins d'un public artistique à la recherche d'expériences innovatives et inspirantes.

C'est grâce à l'engagement et au travail acharné de tous ceux qui sont associés au musée – le Conseil d'administration du Musée, le Conseil d'administration de la Fondation, le Comité des bénévoles et le personnel – que cette année a connu un franc succès. Ensemble, ils ont démontré concrètement l'absolue vitalité du McMichael comme élément important de la vie culturelle du Canada, du Grand Toronto et de la ville de Vaughan. La pertinence et l'importance constantes de la vision originale de M. et Mme McMichael, qui aiguille le musée sur l'avenir, sont mis en évidence par les efforts et le soutien de toute l'équipe du McMichael.

Du grand Arctique à la côte nord de la Colombie-Britannique, jusqu'à Dartmouth, en Nouvelle-Ecosse, voire Lausanne outre-mer, en Suisse, la Collection McMichael d'art canadien a étendu ses frontières en 2009 / 2010 pour transmettre la force, le dynamisme et la créativité de ses collections et de ses programmes, ainsi que la splendeur des artistes visuels du Canada.

# Expositions

## Expositions spéciales



### “Karshed” : Portraits choisis de Yousuf Karsh

Du 31 janvier au 5 juillet 2009  
Organisée par Chris Finn

En commémoration du 100e anniversaire de naissance de Yousouf Karsh, « *Karshed* » : *Portraits choisis de Yousuf Karsh* présentait une collection de deux portfolios spéciaux contenant trente portraits rares, à édition limitée, pris par Karsh entre les années 1940 et les années 1990, et représentant les gens les plus influents qu’il a photographiés dans toute sa carrière.

Yousuf Karsh (1908-2002)  
*Muhammad Ali*, 1970  
photo, tirage sur gélatine argentée  
© The Estate of Yousuf Karsh  
www.karsh.org

### L’image de l’Arctique

Du 17 janvier au 17 octobre 2009  
Organisée par Karen Williamson et Shawna White

L’exposition *L’Image de l’Arctique* consistait de plus de trente œuvres – tableaux, œuvres sur papier, sculptures et photos – provenant de la collection permanente du McMichael et de la collection de Cap Dorset. Elle examinait l’importance de l’Arctique en rapport avec le Groupe des Sept et les artistes inuits. Grâce à la juxtaposition d’œuvres du Groupe des Sept et de celles des grands artistes inuits, l’exposition explorait l’expressivité et la vivacité de la culture inuite, la vision spirituelle des artistes-visiteurs du sud et les influences interculturelles qui en ont résulté..



Pudlo Pudlat (1916–1992)  
*Journey Into Fantasy*, 1983  
gravure sur pierre et pochoir sur papier  
63,3 x 86,2 cm  
Collection McMichael d’art canadien  
1986.52  
Reproduit avec la permission de la Coopérative esquimaude  
de Baffin Ouest, Cap Dorset, Nunavut



### A l’assaut des traditions: L’art contemporain des Premières Nations de la Côte Nord-Ouest

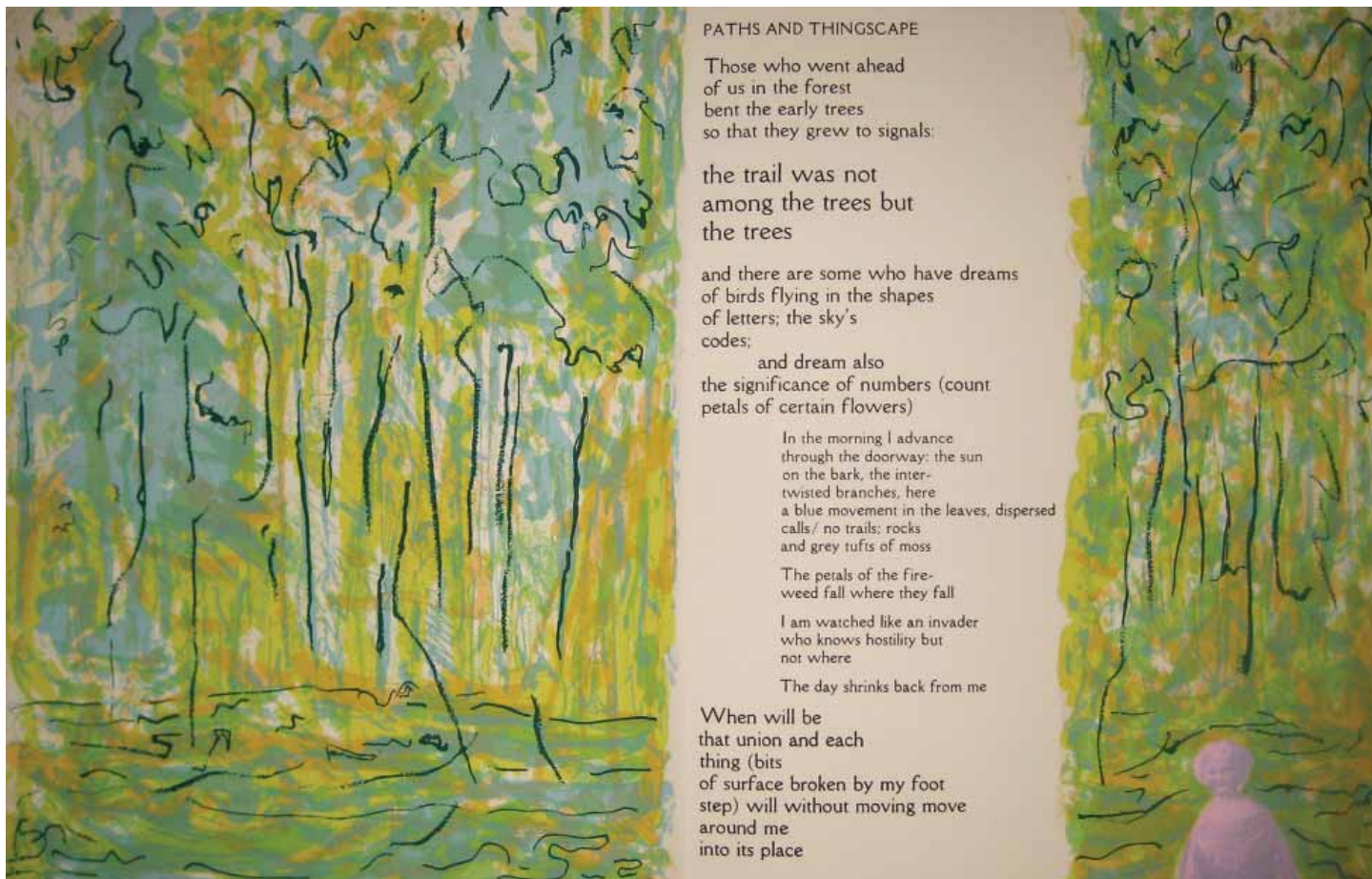
Du 27 juin au 20 septembre 2009  
Organisée par Ian Thom

Cette exposition extraordinaire présentait plus de soixante-dix œuvres d’artistes contemporains des Premières Nations, qui ont ajouté des influences culturelles modernes aux pratiques traditionnelles de la Côte Nord-Ouest.

*Exposition réalisée grâce à l’aide financière du ministère du Patrimoine canadien, dans le cadre du Fonds pour les manifestations culturelles de l’Ontario et du Programme d’aide aux musées.*

Bill Henderson (Kwakwaka’wakw, b.1950)  
*Sun Mask*, 2007–2008  
cèdre rouge, corde en écorce de cèdre, acrylique  
147.3 x 147.3 x 9.1 cm  
privée, reproduit avec la permission de Inuit Gallery of Vancouver Ltd.  
Photo par Kenji Nagai





PATHS AND THINGSCAPE

Those who went ahead  
of us in the forest  
bent the early trees  
so that they grew to signals:

the trail was not  
among the trees but  
the trees

and there are some who have dreams  
of birds flying in the shapes  
of letters; the sky's  
codes;

and dream also  
the significance of numbers (count  
petals of certain flowers)

In the morning I advance  
through the doorway: the sun  
on the bark, the inter-  
twisted branches, here  
a blue movement in the leaves, dispersed  
calls/ no trails; rocks  
and grey tufts of moss

The petals of the fire-  
weed fall where they fall

I am watched like an invader  
who knows hostility but  
not where

The day shrinks back from me

When will be  
that union and each  
thing (bits  
of surface broken by my foot  
step) will without moving move  
around me  
into its place

**Charles Pachter et Margaret Atwood: Les journaux intimes de Susanna Moodie**

Du 18 juillet au 12 octobre 2009

Organisée par Chris Finn

C'est la collaboration unique entre deux artistes remarquables qu'on a explorée dans cette exposition, qui comprenait environ trente gravures originales accompagnées de poèmes extraits du Livre d'artiste d'Atwood et Pachter.

Charles Pachter (né en 1942)  
*Paths and Thingscape, from The Journals of Susanna Moodie*  
poèmes de Margaret Atwood, 1980  
sérigraphie sur papier  
46.2 x 76.0 cm  
Collection de l'artiste, Toronto



**Diana Thorneycroft: Canada, mythe et histoire**

Du 18 juillet au 29 novembre 2009

Organisée par Sharona Adamowicz-Clements

Les compositions dioramiques de Diana Thorneycroft, stimulantes et controversées, ont été créées pour stimuler l'expérience visuelle du public. Cette exposition présentait une sélection des oeuvres de cette artiste primée, puisées dans sa récente collection de photos intitulée *Group of Seven Awkward Moments*.

Diana Thorneycroft  
*Early Snow with Bob and Doug, 2005*  
photo digitale  
Collection de l'artiste



## Nunannquaq: A l'image de la terre

Du 10 octobre 2009 au 3 janvier 2010

Organisée par Anna Stanisz

Pour marquer le cinquantième anniversaire de la Co-opérative esquimaude de Baffin Ouest et pour célébrer les réussites remarquables de la communauté artistique renommée de Cap Dorset (Kinngait), la Collection McMichael d'art canadien a présenté *Nunannquaq: A l'image de la terre*. Cette exposition comprenait une grande sélection de gravures, de dessins et de sculptures couvrant trois générations d'artistes de Cap Dorset.

Ningeokuluk Teevee (né en 1963)

*Cross Current*, 2005

lithographie

56,4 x 66,8 cm

Reproduit avec la permission de la Coopérative esquimaude de Baffin Ouest  
Cap Dorset, Nunavut

## Ed Bartram: Vu de l'intérieur

Du 17 octobre 2009 au 3 janvier 2010

Organisée par Chris Finn



Cette exposition comprenait une série de gravures réalisées par l'artiste local Ed Bartram. L'artiste y interprétait le paysage de la baie Georgienne à l'aide des techniques de gravure traditionnelle, tout en incorporant et promouvant de nouvelles technologies destinées à réaliser ses idées grâce à des techniques de gravure innovatrices.

Ed Bartram (né en 1938)

*Portage Pool, Killarney*, 1999

pointe sèche, carborundum avec peinture à l'huile et pastel

Edition variable, éd. 12

80 x 116,8 cm

Collection de l'artiste



## Maria Chapdelaine

Du 5 décembre 2009 au 3 janvier 2010

Organisée par Chris Finn

L'exposition *Maria Chapdelaine* présentait les cinquante-quatre brillantes illustrations créées par Clarence Gagnon pour le roman canadien classique du vingtième siècle *Maria Chapdelaine*, de Louis Hémon. Les œuvres originales de Gagnon étaient présentées chapitre par chapitre, conformément à l'ordre narratif du texte, et l'exposition comprenait également de rares exemplaires de l'édition Mornay du roman et d'autres matériaux d'archives.

Clarence Gagnon (1881 - 1942)

*Napoleon Laliberte Reports Village News*, 1928/1933

gouache et pastel avec aquarelle sur papier

21,4 x 25,3 cm

Collection McMichael d'art canadien, Don de colonel R.S. McLaughlin  
1969.4.3



# Expositions

## Expositions empruntées



### Maurice Cullen et son entourage

Du 16 janvier au 21 mars 2010

Organisée par le Musée des beaux-arts du Canada  
sous la direction de Crystal Susan Parsons

Cette exposition explorait comment Maurice Cullen et ses contemporains illustraient l'impressionnisme dans leur représentation de la vie, ainsi que les paysages du Québec et de l'est canadien.

Maurice Cullen (1866-1934)  
*The Ice Harvest*, c. 1913  
Musée des beaux-arts du Canada, Ottawa  
Photo © NGC



Yousuf Karsh (1908-2002)  
*Self-portrait* (série "Ford du Canada," non daté)  
 cliché argenté à la gélatine  
 Collection de Ford du Canada  
 Oakville, Ontario

## Yousuf Karsh: Images industrielles

Du 31 janvier au 5 juillet 2009

Planifiée et mise en circulation par la Galerie d'art de Windsor avec le soutien des organismes suivants: Ford du Canada Ltée, Musée du portrait du Canada, Bibliothèque et Archives Canada, Programme d'aide aux musées du ministère du Patrimoine canadien, CAW-TCA Canada, et Estrellita Karsh.  
 Organisée par Cassandra Getty

L'exposition *Yousuf Karsh: Images industrielles* représentait l'apogée du travail industriel et commercial de Karsh pour Ford du Canada, Atlas Steel (Welland, Ontario) et Sharon Steel (Pennsylvanie). Elle incluait également une variété d'autres images commerciales. Comprenant presque cinquante œuvres photographiques, l'exposition explorait le ton des portraits industriels et commerciaux de Karsh par rapport aux habitudes de travail et styles de vie dominants dans l'Amérique du Nord de l'après-guerre. Ses portraits permettaient aussi d'explorer le consumérisme, le marketing et l'atmosphère politique au Canada pendant les années 1950.

## La Guerre en peinture: L'art militaire de la Corée à l'Afghanistan

Du 17 janvier au 14 juin 2009

Organisée par le Musée canadien de la guerre  
 sous la direction de Laura Brandon

L'exposition *La Guerre en peinture: l'art militaire de la Corée à l'Afghanistan*, donnait une idée de l'expérience militaire canadienne de 1946 à 2008, telle qu'interprétée par des artistes militaires engagés officiellement par le Canada. Afin d'explorer l'évolution de l'art militaire pendant les soixante dernières années, cette exposition présentait des œuvres datant de 1947 à 2008 et provenant de deux programmes d'art militaire fondés plus de vingt ans après la Deuxième Guerre mondiale: le Programme d'arts des Forces canadiennes aux artistes civils (PAFCAC, 1968-1995) et le Programme d'arts des Forces canadiennes (PAFC, 2001 - présent). Les œuvres actuelles expriment les réactions plutôt personnelles que documentaires des artistes à leurs sujets. Cette exposition illustre également les représentations des opérations de soutien à la paix, la défense de l'Amérique du Nord, la formation, les familles militaires et les conflits actuels, tels que la guerre en Afghanistan.



Ken Steacy  
*ASO-TACNAV-NAVCOMM-NASO: Hard at Work*, 1985  
 aquarelle et encre sur papier  
 32.8 x 44.1 cm  
 Beaverbrook Collection of War Art  
 CWM 19850402-002

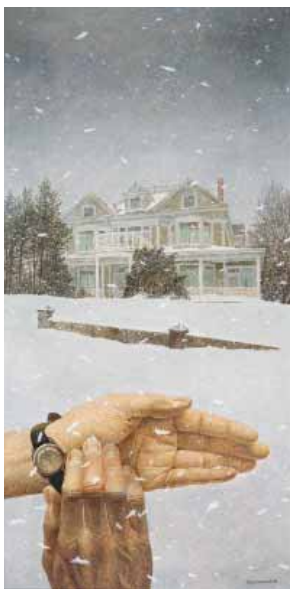
## Tom Forrestall: Tableaux, dessins, textes

Du 30 janvier au 25 avril 2010

Organisée et mise en circulation par le Musée d'art de la Nouvelle-Ecosse  
 sous la direction de Tom Smart

Cette exposition explorait le « réalisme magique » des tableaux, dessins et carnets de Tom Forrestall en examinant le thème de la nature et les tensions entre réalité et imagination. Cette exposition rétrospective documentait les observations curieuses de l'artiste et ses explorations de son environnement à travers ses œuvres, ainsi que la nature de sa créativité et la source de ses visions.

*Exposition réalisée avec l'aide financière de Kinsman Robinson Galleries et Good Foundation Inc.*



Tom Forrestall (b.1936)  
*Time of the Storm*, 2004  
 tempera aux oeufs sur panneau  
 de plâtre  
 121.5 x 60.5 cm  
 Collection de l'artiste

# Acquisitions

**Ed Bartram (né 1938)**

*Precambrian Coast, Bartram Island, Georgian Bay, 2001*

huile et pastel à huile sur pointe sèche et carborundum sur papier, VE 9/12

80 x 116.3 cm (feuille)

Impression: 62.2 x 94.3 cm

Don de Ed Bartram

2010.2.1

*O.S.A. Lake, Killarney, 1998*

huile et pastel à huile sur graphite, pointe sèche et carborundum sur papier, VE 8/10

80 x 121.2 cm (feuille)

Impression: 60.5 x 104 cm

Don de Ed Bartram

2010.2.2

*George Lake, Killarney, 2005*

huile et pastel à huile sur pointe sèche et carborundum sur papier, VE 6/15

80 x 100.4 cm (feuille)

Impression: 62 x 80.4 cm

Don de Ed Bartram

2010.2.3

**A.J. Casson (1898–1992)**

*Bouilliers Farm on Lake Kashawigamog Haliburton, 1920*

huile sur panneau de bois

25.5 x 30.5 cm

Don de La Fiducie Robert et

Signe McMichael

2009.6.1

**Lawren S. Harris (1885–1970)**

*Algoma c. 1918*

huile sur panneau de bois

26.7 x 35.8 cm

Don de la succession de Dorothy

Jean Richardson

2010.4

**Arthur Lismer (1885–1969)**

*Untitled (Georgian Bay) c. 1945*

huile sur aluminium

30.7 x 40 cm

Don de La Fiducie Robert et Signe

McMichael

2009.6.2

*Georgian Bay, 1928*

huile sur panneau de bois

30.4 x 40.5 cm

Don de La Fiducie Robert et

Signe McMichael

2009.6.3

**Daphne Odjig (née 1919)**

*Untitled*

encre et acrylique sur papier

46 x 40.9 cm

Don de La Fiducie Robert et Signe

McMichael

2010.3.1

*Bedtime Prayer, 1982*

encre et acrylique sur papier

36.8 x 32.9 cm

Don de La Fiducie Robert et

Signe McMichael

2010.3.2

**Charles Pachter (né 1942)**

*The Painted Flag, 1981*

acrylique sur toile

199 x 138.2 cm

Achat avec l'aide généreuse de

fonds d'un donateur anonyme, 2009

2009.3

*The Journals of Susanna Moodie*

29 gravures avec texte de Margaret

Atwood, pages-titres et pages

de chapitres, page des graveurs

et colophon, dans coffret de

présentation, 31/100 gravures : 28 de

47 x 76.7 cm, 1 de 47 x 37.5 cm

Don de l'artiste

2009.7.1-.36

**Simon Tookoome (né 1934)**

*Magicians or Shamans Performing, 1986*

gravure sur pierre et pochoir sur papier, 34/45

64.5 x 84.5 cm (feuille)

Impression: 56.8 x 77.3 cm

Don de Emily E. Auger

2010.1

**Don Yeomans (né 1958)**

*Where Cultures Meet, 2009*

cèdre rouge, acrylique

Oeuvre commandée par la

Collection McMichael d'art canadien

avec l'appui généreux de la

Fondation McMichael d'art canadien

2009.5



Don Yeomans, *Where Cultures Meet*



# Dons à la bibliothèque et aux archives

Norman E. Hallendy

La Collection Norman Hallendy comprend environ 7 500 diapositives Kodachrome 35 mm originales, qui documentent l'Arctique canadien et qui sont indexées par sujet et par emplacement. Elle est accompagnée du droit d'utilisation des images.

Joan Murray

Eileen Prettyman

Douglas et Debbie Reid

Tupqujak (portail permettant à un Chaman  
d'entrer dans le monde des esprits)  
Région de Saatturittuq, sud-ouest de Baffin 1999  
#14/12.8.19  
Hallendy Collection  
Don de Norman E. Hallendy  
Archives de la Collection McMichael d'art canadien



## Prêts

### Ontario

#### BARRIE

MacLaren Art Centre

Une installation sculpturale d'extérieur de John McEwen  
Exposition continue

#### BRANTFORD

Woodland Cultural Centre

Une installation sculpturale d'extérieur de  
Mary Anne Barkhouse et Michael Belmore  
Exposition continue

#### OTTAWA ET EN TOURNÉE

Musée des beaux-arts du Canada et Galerie d'art de Sudbury

*The Drawings and Paintings of Daphne Odjig:*

*A Retrospective Exhibition*

Septembre 2007 et en tournée jusqu'en mai 2010

Un tableau de Daphne Odjig

#### QUEENSTON

Riverbrink Art Museum

*Historic art by Canadian and International Artists*

Du 15 mai à octobre 2009

Six tableaux de Franklin Carmichael

#### TORONTO

Museum of Inuit Art

Quatre sculptures de Latcholassie Akesuk, Davidee Itulu,  
Sheokjuk Oqutaq et John Tiktak

Continu depuis mai 2007

### Québec

#### GATINEAU

Musée canadien des Civilisations

Exposition *Arthur Lismer* en cours dans  
la Salle des personnalités canadiennes  
Une palette utilisée par Arthur Lismer

#### MONTRÉAL

Musée des beaux-arts de Montréal

*Grandeur nature: Peinture et photographie des paysages  
américains et canadiens de 1860 à 1918*

Du 18 juin au 27 septembre 2009

Quatre tableaux de Lawren S. Harris, A.Y. Jackson et Tom Thomson

#### QUÉBEC CITY

Musée national des beaux-arts du Québec

*The Nude in Modern Canadian Art, 1920 - 1950*

D'octobre 2009 au 4 janvier 2010, et en tournée jusqu'en  
septembre 2010

Un tableau de R.S. Hewton

### Etats-Unis

#### WASHINGTON, D.C.

Ambassade du Canada,

entrée principale et hall du 6<sup>e</sup> étage

De mars 2009 à juillet 2010

Vingt-deux oeuvres de différents artistes

Résidence de l'Ambassadeur du Canada

De mars 2009 à juillet 2010

Douze tableaux de Frank Johnston, Emily Carr,  
J.E.H. MacDonald, et Tom Thomson



# Conseil d'administration

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

Noreen Taylor, *Présidente*  
Patrick Gossage, *Vice-Président*  
Lori Abittan  
Upkar Arora  
Jamie Cameron  
Steven Diener

Joyce Frustaglio  
Neil Harris  
Paul Ladouceur  
Diana MacKay  
Don McCutchan  
Richard Self  
Thomas Smart, *Ex officio*

Betty Steinhauer  
Anne Wright  
Wenda Yenson

## INVITÉS

Rebecca Couch, *Secrétaire*  
Geoffrey Simpson, *Bénévole, Président du Comité*

# Conseil d'administration de la Fondation

## DIRECTEURS

Michael W. Johnston, *Président*  
Robert C. Dowsett, *Secrétaire*  
Thomas Smart, *Vice-président*  
Edwin F. Hawken, *Trésorier*  
Michael Blair  
H. Michael Burns  
Andrew Fleming  
David Grace  
Christopher Henley  
David Loch

Iain MacInnes  
Joseph McArthur  
George McLean  
Rina Pillitteri  
Noreen Taylor  
Anthony Webb

## MEMBRES

Esther Farlinger  
Rev. Edward J.R. Jackman  
Hon. Henry N.R. Jackman

**Veillez noter que les administrateurs nommés ci-dessus sont également membres de la Fondation**

## INVITÉS

Mary Benvenuto, *Directeur des finances / RH*  
Rebecca Couch, *Gérante du Conseil, Services*  
Peter Ross, *Directeur du développement, Marketing et communications*

# Personnel

## DIRECTEURS

Tom Smart, *PDG et Directeur de l'exécutif*  
Katerina Atanasova, *Conservatrice en chef*  
Mary Benvenuto, *Directrice des finances et des relations humaines*  
Scott McDonald, *Directeur de l'éducation et des programmes*  
Alex Meadu, *Directeur des opérations*  
Peter Ross, *Directeur du développement, du marketing et des communications*

## COLLECTIONS ET EXPOSITIONS

Sharona Adamowicz-Clements, *Conservatrice assistante, Collections*  
Janine Butler, *Registraire*  
Alison Douglas, *Restauration*  
Christopher Finn, *Conservateur assistant*  
Lorena Jurdana, *Préparatrice associée*  
Gary Kee, *Directeur de la production et des services techniques*  
Linda Morita, *Libraire / Archiviste*  
Harry Punno, *Charpentier / Préparateur*

## DÉVELOPPEMENT

Maria Schmidt, *Coordinatrice des adhésions*  
Alana Simon, *Gérante du développement*

## BUREAU DU DIRECTEUR

Rebecca Couch, *Gérante des projets spéciaux et des services au Conseil*

## FINANCE ET ADMINISTRATION

Brenda Rooyackers, *Coordinatrice des finances*

## BOUTIQUE DU MUSÉE ET SERVICES AUX VISITEURS

Abigail Bannerman, *Réceptionniste*

## MARKETING

Connie Febbraro, *Directrice associée du marketing et des communications*  
Cathy Lepiane, *Coordinatrice des communications*  
Shalini Saini, *Gérante du marketing*

## OPÉRATIONS

Jamie Felice, *Gérant des équipements*  
Cristian Gheorghiu, *Analyste au soutien technique*

Marianne Gucciardi, *Coordinatrice des ventes spéciales*  
Sheri Guevara Mann, *Gérante des opérations*  
Dariusz Kawecki, *Entretien des édifices*  
John Kohne, *Entretien du domaine*  
Stephen Kuin, *Entretien du domaine et des édifices*  
Scott Lonsdale, *Directeur des édifices*  
Angela Pfundt, *Gardiennne*  
Marilyn Wilson, *Gardiennne*

## PROGRAMMES ET ÉDUCATION

Gabriella DeAngelis, *Coordinatrice des réservations pour les visites de groupes et les installations*  
Elaine Hoffman, *Gérante de l'éducation*  
Jennifer Sharpe, *Coordinatrice des programmes*  
Anna Stanisz, *Conservatrice assistante, Education*

# Bénévoles

## COMITÉ DES BÉNÉVOLES

### COMITÉ DIRECTEUR

Geoff Simpson, *Président*  
Gus Amodeo, *Vice-président*  
Robert Hookey, *Ancien président*  
Judy Fink et Lea Leon, *Secrétaires*  
Marianne Gorecki, *Trésorière*

### EXÉCUTIF

Mary Ann Amodeo, *Bureau de renseignements*  
Rita Boustany, *Liaison avec VOICES*  
Sylvia Frankian, *Liaison avec les guides*  
Lea Leon, *Voyages*  
Virginia MacLeod, *Rafraîchissements*

Nora MularRichards et Lea Leon, *Programme de musique*  
Jane Nichols, *Téléphone*  
Doris Pontieri et Ted Dance, *Comité CNEA*  
Robert Robinson et Alexandra Weber, *Adhésions*  
Judy Ryan and Diana Chiarelli, *Archives*  
Geoff Simpson et Judy Fink, *Vente d'oeuvres d'art en automne*



Comité des bénévoles du McMichael

## GUIDES ACTIFS EN SEMAINE

Natalie Augusto	Catherine Moffat
Christine Bogdanow	Beverly McNabb
Diane Brown	Rose Marie O'Donnell
Avril Davies	Sheila Pinkus
Annie Eisner	Eileen Prettyman
Donna Empacher	Judy Simpson
Angie Giglio	Karen Switzer
Gail Grossmith	Lynn Talbot
Mary Iagrate	Hendrina Tomas
Rachel Levine	Julie Wortzman
Janice Loffin	

## GUIDES ACTIFS PENDANT LE WEEK-END

Liese Binnie	Barbara Mochalski
Gwen Brooks	Bruce McKim
Victoria Cleland	Schalk Pieterse
Jane Davidson	Vivian Vassos
Gail Farndon	Zina Vesterman
Devora Galper	Miriam Webb
Lynne Gunn	Ursula Westerman
Louella Hayes	Jill Willard
Tony Lapus	

# Reconnaissance des donateurs

## Merci!

Nous sommes très reconnaissants des contributions faites au McMichael par des individus, corporations, fondations, agences gouvernementales et autres organisations pendant l'exercice fiscal 2009-2010. Leur constant et généreux soutien financier nous permet de continuer à fournir au public une gamme étendue d'expositions et de programmes publics extraordinaires. Voici une liste de nos donateurs, que nous remercions sincèrement.

### GOVERNEMENTS

#### Ministère de la Culture

Subvention de fonctionnement et d'investissement, ainsi qu'assistance financière dans le cadre des programmes Expériences d'été et Fonds pour les manifestations culturelles de l'Ontario.

#### Ministère du Patrimoine canadien

Programmes Culture canadienne en ligne et Jeunesse Canada au travail

#### Ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences

Programme Emplois d'été Canada et Conseil des arts du Canada, pour leur soutien aux expositions d'art contemporain.

### CORPORATIONS ET FONDATIONS

#### 100 000 \$ et plus

Audain Foundation  
Fondation McMichael d'art canadien

#### De 25 000 \$ à 99 999 \$

TD Bank Financial Group  
Comité des bénévoles du McMichael

#### De 10 000 \$ à 24 999 \$

Castlepoint Investments Inc.  
The Cowan Foundation  
Great-West Life, London Life et Canada Life  
The Guarantee Company of North America  
Kinsman Robinson Galleries  
Nashville Developments Inc.  
RBC Foundation  
TransCanada

#### De 5000 \$ à 9999 \$

Atlas Corporation  
Bazil Developments Inc.  
Brampton Brick Limited  
Castel Homes (Woodlands) Ltd  
Good Foundation Inc.  
Hams-Taylor Family Foundation  
Malone Given Parsons Ltd  
Maystar General Contractors Inc.  
PowerStream  
The Regional Municipality of York  
St Lawrence Cement Inc.  
Vale Inco  
Winstone Investments Ltd

#### De 1000 \$ à 4999 \$

2020502 Ontario Inc.  
ARG Group  
The Bennett Family Foundation  
The Boiler Inspection & Insurance Co. of Canada  
Investors Group Financial Services Ltd.  
Jackman Foundation  
KLM Planning Partners Inc.  
Loch Gallery Inc.  
Portfolio Management Corporation  
Schaeffer & Associates Ltd  
Verde Capital Management  
The Winberg Foundation

#### De 500 \$ à 999 \$

Gallery Gevik

#### De 100 \$ à 499 \$

Dynamic Fund Foundation

### INDIVIDUS

#### 100 000 \$ et plus

Succession du Dr. Michael Braudo

#### De 50 000 \$ à 99 999 \$

La Fiducie Robert et Signe McMichael

#### De 10 000 \$ à 24 999 \$

Michael Blair  
Andrew Fleming  
Noreen Taylor

#### De 5000 à 9999 \$

Mario Cortellucci et sa famille  
Robert C. Dowsett  
Neil Harris et Katie Taylor  
Ann et Lyman Henderson  
Donald et Gretchen Ross  
Richard et Nancy Self  
Marita Simbul-Lezon

#### De 1000 à 4999 \$

Donateur anonyme  
Upkar et Nita Arora  
M. Norman B. Bell  
Jamie Cameron et Christopher Bred  
Peter et Anne Case  
Mark et Karen DeCelles  
Steven et Linda Diener  
David J. Grace  
M. Norman Hallendy  
L'Honorable Henry N. R. Jackman  
Le Rév. Edward J.R. Jackman M.  
Michael W. Johnston  
Patrick et Barbara Keenan  
Mme Esther Lee  
David Loch  
Ian et Tanis MacInnes  
Donald MacIver et Esther Abiscott  
TBK Martin  
M. Joseph B. McArthur  
Rina Pilliteri  
Charles Price  
Beverley et Royden Richardson  
Judy et John Rumble  
Samuel et Esther Sarick  
Rosemary Speirs  
Dr et Mme J.M. Stewart  
Allan et Shirley Taylor

Tony et Mimi Webb  
Anne et Larry Wright  
Wenda Yenson et Ken Hurdle

De 500 \$ à 999 \$

Donateur anonyme  
Gerard Bedue  
George Elliott et Noriko Yu  
Dr Esther Farlinger  
Louis Gagliard  
John et Marjory Gibb  
Mme C. Warren Goldring  
Janet Heywood  
Greg Latremoille  
Michael Lundholm et Catherine  
Stewart  
Trisha Mark  
Mme Judy M. Ryan  
Ms Reta C. Smith  
Carl Speiss  
Ms Betty Steinhauer et M. Allan Shaw  
Jennie Wildridge

De 100 \$ à 499 \$

Donateur anonyme  
David et Renee Adams  
M. Barry R. Aldred  
Peter Amour et Patricia Boake  
Jim et Jean Ashman  
Dr. Terrence D. Aurini  
Mary E. Bartle  
William Bartram et Janet Bartram-  
Thomas  
M. Bill Baskin et Ms Leslie Jardine  
Donna et Eddy Battiston  
Harvey Beitchman et Caro Jacobson  
Pauline Jennifer G. Bel  
Karen Bentley et Peter McIntyre  
Barbara Moore Better  
Murray et Ellen Blankstein  
Dr et Mme Nabil N. Boulos  
Mlle Jean Bowman  
Linda Boyko et Jens Carl

M. Edward M. Bridge  
Susan Bright et Peter Rowlands  
M. Dan Brown et Ms Debbie Schaefer  
Charles et Audrey Brown  
Bill Bruce et MaryJane Moreau  
Bruce et Emily Burgetz  
Raymond K. Calder  
Victor Cellarius et Jillian Baker  
Paul et Joyce Chapnick  
M. Victor Chen et Ms Shirley Wong  
Sandra et Brian Chung  
Alan Clark et Edith Wasson  
Margaret Coburn  
F. Colter  
John A. et Lina Corelli  
M. David D. Cowan et Ms Shirley Pettit  
Robert Cowley et Lydia Medeiros  
Judy et Gordon Craig  
Ms Susan Crawford  
Ms Lois I. Cullis  
Dorothy Davey  
Tuula et George Davies  
Paul et Shelley Desbois  
Constantine Douketis et Maria  
Maingot-Douketis  
M. et Mme William C. Dowsett  
Stephen et Blima Dreezer  
Anthony Duke et Juliet White  
Norman Dundas et Marilyn Strain  
Ms Jeannine Dykstra  
Jan Dymond et Romeo Womer  
David et Jean Eadie  
M. Fred A. Empacher et Mme Donna  
Empacher  
Stan et Paula Epstein  
Mercy Espinosa  
Richard et Catherine Evans  
Ron et Lynda Farrow  
Barton Fish  
Mary Flannagan et Al Davis  
David Foster  
Marion Frank  
Paula et Irving Frisch

Winston Fullinfaw et Caroline Taylor  
Eileen Fursey-Dockman et Harold  
Popoff  
Eric Gam  
John C. et Ellen S. Gilmore  
Mme Deanna Gontard et Mme  
Ghyslaine Berger  
Ms Gwendolyn R. Goodearle  
Mlle Jeanne Gould  
Claire Granie et Christian Desendos  
C. Groenewegen  
Jessica Haberman  
Balfour Halevy  
Ms M. Elaine Hamilton et M.A.  
Kearns-Viola  
Jeremy et Natasha Hanna  
Steve et Jeannette Harrison  
Alan Hill et Bev Nicholson  
M. Egon Homburger  
M. Robert Hookey et Dr Mary Hookey  
Gordon et Scharley-May Horne  
Jennifer et George Howse  
Lois E. Hughes  
Joseph et Gerd Hulshof  
Dr Ian et Mme Dawne Hutchison  
Sharilyn J. Ingram et Wayne Morgan  
Melanie Isbister  
Dr Eric L. R. Jackman  
John et Audrey Jacob  
Vida Jan  
M. Johne F. Johnson et Mme Loma  
Kennedy-Johnson  
Geoffrey et Lorraine Joyner  
Gerda et Hans-Peter Kaeg  
Mr John E. Kean et Mme Jane E. Kean  
David et Alanne Kee  
Susan et Elizabeth King  
Vera et Albert Kircheis  
Dr. Susan Kitchell et M. S.M. Kitchell  
Robert Knapper  
Ms CM Kruiwagen  
Robert et Therese Kuenzien  
Richard Margison et Valerie Kuinka



Yuri Alan Kula et Cynthia Ridge  
Michael Laine et Constance Boldt  
David et Judy Langill  
Ms Yetta Lany  
Maurice et Erna Latour  
Sandra et Norman Levine  
Anthony Lisant  
Ronnie Litwin  
Ian et Jackie Logan  
Rand Lomas  
Janet E. Long  
Keith et Mary Ann Lowry  
Ron et Eva Lucas  
Giovanna Luciani-Lamb et Robert  
Lamb  
Kenneth et Mary Lund  
M. et Mme Doug MacLeod  
Audrey et Neill Maclean  
Dr Alan Marcus et Ms Gail Nagley  
P. Mateas  
David et Bev Matthews  
James et Diane McCulloch  
Nancy et John McFayden  
Peter et Jane McFarlane  
Donald et Helen McGillivray  
Ms Dorothy McLaughlin  
Matthew et Moira McQueen  
Nancy Meisner et Samuel Henning  
Tom et Anna Middleton  
Cindy Miller-Johnson et Mark Johnson  
Francis Moens  
Mehroonisha Moola et George Naik  
Cathy Morin  
Mlle Frances G. Morris  
Ian et June Morrison  
Mr et Mme Murray D. Morton  
Lionel et Petra Newton  
Greer Anne et Alvin Ng  
Pearl Ng  
Antony et Gail Nield  
Dr Jeffrey et Rév. Val Noakes  
Keith et Marjorie O'Brien  
Paul O'Connor

Andrew O'Connor  
Mavis Orser  
Ann et Gunter Otto  
Christopher Palin et Susan Middleton  
Liz Pead et Donald Eady  
Malcolm et Frances Peake  
Jane Perry  
Wayne Perry  
Ms Cindy Petlock  
Ms Jillian Pivnick  
C. Pletch  
Maurice et Patricia Poitras  
Carolyn et Robert Pritzker  
Mr Ian Quirt et Mme Jacinta  
Meharchand  
Mr L. Brian Ross et Mme J. Beatrice  
Ross  
Tim et Mary Rourke  
Kevin et Mary Russell  
Eric et Lynne Salsberg  
Michael et Karen Sanders  
Norman et Mary Satterfield  
Mr John H. Savage  
Fred et Beverley Schaeffer  
Julie Schatz et Lynn McCarty  
Ms Diana Scoville et Mr Brian Donnelly  
Paul et Diana Sealy  
Flora Seul-Jacklein et Julia Jacklein  
Paul et Tina Siemens  
Joanne Skene et Alan Marion  
Dr William Snow et Ms Dorothy  
Krouskie  
Avrum Solcher  
Carol Stanley  
Richard et Barbara Stephens  
Ms Margaret F.Y. Stewart  
Cesare Tacchi et Carolyn Burke  
Susan et Paul Tacon  
Joy R. Takahashi  
Marvin et Pamela Tarek  
Eulaine Taylor  
Ms Margot Taylor

M. Donald R. Marston et Ms Laurie  
Thompson  
Norene S. Turvolgyi  
Ross et Lise Tyrell  
Helene Tyrell  
Hans et Wendy Vetter  
Sue et Jim Waddington  
Peter et Louise Walter  
Mme Reinilde E. Walwyn  
Mary Rose et John Ward  
Terry West  
Mr et Mme G. Earle Wight  
Mme Elva R. Williams  
Graham Williamson et Amelia  
Charlton  
Dave Wilson et Patricia Hinton  
Bruce Winter  
M. Michael Wolfish et Ms Helene Bick  
John Wright  
Mr Norman Yeager et Ms Simone  
Yeager  
Chok Ching et June Yee  
Louise et Larry Zemba  
Karel et Vicki Zlata  
A la mémoire du Dr Anna Regina  
Rokicka-Jakubowska

#### **DONATEURS D'OEUVRES D'ART**

Donateur anonyme  
Emily E. Auger  
Ed Bartram  
La Fiducie Robert et Signe McMichael  
Charles Pachter  
Succession de Dorothy Jean  
Richardson

#### **DONATEURS EN NATURE**

Nancy Draper  
M. Norman Hallendy  
Joan Murray  
Douglas et Debbie Reid

# Statistiques Comparatives

	2009/2010	2008/2009	2007/2008
<b>Visiteurs</b>			
Général	63,775	68,364	86,992
Groupes adultes	1,702	2,214	2,002
Groupes scolaires	32,513	36,990	37,737
<b>Total visiteurs</b>	<b>97,990</b>	<b>107,568</b>	<b>126,731</b>
<b>Adhésions</b>			
<b>Total adhésions</b>	<b>2,705</b>	<b>2,800</b>	<b>3,188</b>
<b>Expositions</b>			
Spéciales	8	9	3
Empruntées	4	5	7
<b>Total expositions</b>	<b>12</b>	<b>14</b>	<b>10</b>
<b>Acquisitions</b>			
<b>Total acquisitions</b>	<b>13</b>	<b>27</b>	<b>23</b>
<b>Restauration</b>			
Traitements majeurs	9	5	1
Traitements mineurs	124	211	116
Examens	721	873	1,005
<b>Bénévoles/Guides</b>			
<b>Total bénévoles</b>	<b>19</b>	<b>18</b>	<b>16</b>
<b>Total guides</b>	<b>38</b>	<b>49</b>	<b>42</b>
<b>Personnel</b>			
Temps plein	35	36	30
Temps partiel	75	75	75
<b>Total personnel</b>	<b>110</b>	<b>111</b>	<b>105</b>



**KPMG LLP**  
**Chartered Accountants**  
Yonge Corporate Centre  
4100 Yonge Street Suite 200  
Toronto ON M2P 2H3  
Canada

Telephone (416) 228-7000  
Fax (416) 228-7123  
Internet [www.kpmg.ca](http://www.kpmg.ca)

## RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Au Conseil d'administration de la Collection McMichael d'art canadien  
et au ministère de la Culture de l'Ontario

Nous avons vérifié l'état financier de la Collection McMichael d'art canadien au 31 mars 2010, ainsi que l'état des opérations et des changements en actif net et en marges brutes d'autofinancement pour l'exercice arrêté à cette date. Les états financiers sont sous la responsabilité de la direction de l'Organisation. Notre responsabilité se limite à les évaluer sur la base de notre vérification.

Sauf dans le cas visé par le prochain paragraphe, nous avons agi selon les normes de comptabilité généralement acceptées au Canada, qui nous obligent à planifier et à mener une vérification pour nous assurer que les états financiers sont dénués d'erreurs matérielles. Une vérification inclut l'examen, sous forme de test, des réalités correspondant aux sommes et aux renseignements fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes de comptabilité utilisés et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une évaluation de la présentation générale de l'état financier.

L'Organisation compte parmi ses revenus des dons et des entrées, dont l'état complet ne peut pas être vérifié de manière satisfaisante. C'est pourquoi notre vérification de ces revenus s'est limitée aux sommes notées dans les annales de l'Organisation. Nous n'avons pas pu déterminer la nécessité de faire des ajustements aux revenus dérivés des dons et des commandites, à l'excédent des revenus par rapport aux dépenses, à l'actif et à l'actif net.

A notre avis, sauf pour l'effet des ajustements éventuels que nous aurions pu juger nécessaires si nous avions pu obtenir satisfaction quant à l'état complet des dons et commandites mentionnés dans le paragraphe précédent, ces états financiers présentent honnêtement, de tous points de vue matériels, la situation financière de l'Organisation au 31 mars 2010 et les résultats de ses opérations et changements dans les marges brutes d'autofinancement pour l'exercice considéré, selon les principes de comptabilité généralement acceptés au Canada.

Comptables agréés, Comptables publics autorisés

Toronto, Canada  
Le 14 mai 2010

# COLLECTION MCMICHAEL D'ART CANADIEN

Situation financière

Exercice arrêté le 31 mars 2010, avec données comparatives pour 2009

	2010	2009
<b>Actif</b>		
Actif courant:		
Liquide et équivalents	1 606 549 \$	919 215 \$
Liquide limité (note 2)	1 772 598	2 388 011
Créances et intérêt accru	32 405	49 521
Subventions à recevoir	81 707	245 531
Inventaire – marchandises de la boutique	337 517	373 748
Paiements anticipatifs et dépôts	61 805	146 080
Dette de la Fondation McMichael d'art canadien	600	41 909
	<u>3 893 181</u>	<u>4 164 015</u>
Biens de capital (note 3)	10 128 108	10 558 687
	<u>14 021 289 \$</u>	<u>14 722 702 \$</u>

## Exigibilités, contributions différées et actif net

Exigibilités courantes:		
Dettes passives et dettes accumulées	614 354 \$	543 225 \$
Revenus à reporter	49 104	51 053
	<u>663 458</u>	<u>594 278</u>
Contributions différées (note 4):		
Dépenses futures	278 865	1 216 873
Biens de capital	11 621 842	11 729 825
	<u>11 900 707</u>	<u>12 946 698</u>
Actif net:		
A usage interne (note 5)	500 000	500 000
Sans restrictions	957 124	681 726
	<u>1 457 124</u>	<u>1 181 726</u>
	<u>14 021 289 \$</u>	<u>14 722 702 \$</u>

Voir en annexe les notes sur les états financiers.

Au nom du Conseil d'administration:

\_\_\_\_\_ Membre

\_\_\_\_\_ Membre



# COLLECTION MCMICHAEL D'ART CANADIEN

Etat de l'exploitation et changements dans l'actif net

Exercice arrêté le 31 mars 2010, avec données comparatives pour 2009

	2010	2009
Recettes:		
Province de l'Ontario:		
Subvention d'exploitation	3 391 600 \$	2 991 600 \$
Amortissement des contributions différées relatives aux biens de capital (note 4(b))	987 984	901 645
Programmes désignés (note 4(a))	543 225	415 055
	<u>4 922 809</u>	<u>4 308 300</u>
Gouvernement du Canada:		
Programmes désignés (note 4(a))	337 201	177 450
Revenus internes:		
Entrées	539 470	557 828
Commerce de détail (Annexe)	694 787	743 893
Location des installations et commleion	110 485	172 412
Dons et commandites	507 175	321 177
Evènements spéciaux	112 214	179 471
Programmes désignés	-	5 910
Programmes et éducation	403 341	461 630
Collections et expositions	169 941	121 558
Intérêt	23 847	119 010
Divers	1 346	2 633
Transfert de la Fondation McMichael d'art canadien	150 000	-
	<u>2 712 606</u>	<u>2 685 522</u>
	7 972 616	7 171 272
Dépenses:		
Salaires et avantages sociaux	3 482 529	3 416 390
Publicité et promotion	672 091	652 225
Amortissement des biens de capital	987 984	901 645
Administration	391 332	288 222
Frais de vente (Annexe)	335 520	375 475
Services de sécurité	377 497	359 186
Charges	164 051	177 472
Expositions	620 938	362 799
Entretien et réparations	87 055	106 203
Programmes désignés	221 814	206 073
Services fournitures et frais de vente	60 363	69 594
Programmes et education	61 020	110 788
Gestion des collections	45 790	36 562
Acquisitions	189 234	-
	<u>7 697 218</u>	<u>7 062 634</u>
Excédent des recettes sur les dépenses	275 398	108 638
Actif net sans restrictions au début de l'exercice	681 726	573 088
<u>Actif net sans restrictions à la fin de l'exercice</u>	<u>957 124 \$</u>	<u>681 726 \$</u>

Voir en annexe les notes sur les états financiers.

# COLLECTION MCMICHAEL D'ART CANADIEN

Etat des marges brutes d'auto-financement

Exercice arrêté le 31 mars 2010, avec données comparatives pour 2009

	2010	2009
Sommes fournies par (utilisées dans):		
Activités d'exploitation:		
Excédent des recettes sur les dépenses	275 398 \$	108 638 \$
Rubriques sans argent liquide:		
Amortissement des biens de capital	987 984	901 645
Amortissement des contributions différées relatives aux biens de capita	(987 984)	(901 645)
Changement dans le capital courant d'exploitation sans liquide	411 935	(218 599)
Augmentation (diminution) nette des contributions différées relatives aux futures dépenses	(938 008)	220 283
	(250 675)	110 322
Activités de financement et d'investissement:		
Augmentation des contributions différées relatives aux biens de capitalts	880 001	550 000
Biens de capital acquis	(557 405)	(813 495)
Diminution (augmentation) du liquide limité	615 413	43 212
	938 009	(220 283)
Augmentation (diminution) du liquide et équivalents	687 334	(109 961)
Liquide et équivalents en début d'année	919 215	1 029 176
Liquide et équivalents en fin d'année	1 606 549 \$	919 215 \$

Voir en annexe les notes sur les états financiers.

# COLLECTION MCMICHAEL D'ART CANADIEN

Annexes aux états financiers

Exercice arrêté le 31 mars 2010

---

La Collection McMichael d'art canadien (l'«Organisation») est une agence du Gouvernement de l'Ontario, financée par le ministère de la Culture. Le musée a été transmis à la province en 1965, puis officiellement constitué en société en 1972 en tant qu'organisation à but non lucratif. L'Organisation est considérée comme agence de la couronne par la Loi de l'impôt sur le revenu. Elle est donc exempte d'imposition fiscale, du moment que certaines conditions stipulées par la Loi sont remplies. La capacité de l'Organisation de continuer son fonctionnement dans des conditions satisfaisantes dépend du soutien ininterrompu du gouvernement et de ses clients.

## 1. Politiques financières importantes:

### (a) Reconnaissance des revenus:

L'Organisation a adopté la méthode du report pour gérer ses contributions, qui comprennent des dons et des subventions gouvernementales.

L'Organisation est financée en partie par le Gouvernement de l'Ontario, conformément aux arrangements budgétaires établis par le ministère de la Culture. Les subventions d'exploitation sont considérées comme «revenus» pendant la période à laquelle elles s'appliquent. Les subventions approuvées mais pas encore reçues à la fin de l'exercice sont échues. Quand une portion de subvention correspond à une période ultérieure, elle est différée et reconnue subséquentment.

Les contributions sans restrictions sont reconnues en tant que 'revenus' au moment de leur réception ou 'recouvrables' si la somme en question peut être raisonnablement estimée et son encaissement raisonnablement assuré.

Les contributions limitées à l'achat de biens de capital sont différées et amorties dans les revenus sur une base constante, à un taux correspondant au taux d'amortissement des biens de capital correspondants.

Les revenus provenant des droits d'entrée et des ventes sont reconnus quand les services sont fournis ou les marchandises vendues.

### (b) Revenus à reporter

Les revenus à reporter comprennent les frais d'adhésion et d'exposition perçus pendant la durée de l'exercice, mais portant en fait sur une période ultérieure.

# COLLECTION MCMICHAEL D'ART CANADIEN

Annexes aux états financiers (continu)

Exercice arrêté le 31 mars 2010

---

## 1. Politiques financières importantes (continu):

### (c) Services offerts:

Un grand nombre de bénévoles offrent au musée une bonne partie de leur temps chaque année. A cause de la difficulté de déterminer leur valeur, ces services ne sont pas reconnus dans les états financiers.

### (d) Liquide et équivalent:

Cette catégorie inclut l'argent liquide du compte et les investissements dans les marchés financiers.

### (e) Inventaire:

Les produits de consommation des marchandises de la boutique du musée sont évalués au taux le plus bas, selon la formule "premier entré, premier sorti" ou en fonction du coût de remplacement, si celui-ci est le plus bas. Périodiquement, la direction évalue la probabilité de réaliser de futurs profits sur son inventaire et, quand elle le considère nécessaire, assigne cette probabilité à l'estimation de sa valeur nette réalisable.

### (f) Biens de capital:

Les biens de capital achetés sont inscrits au prix coûtant. Ceux qui ont été donnés au musée sont évalués en fonction de leur valeur marchande au moment du don. Les coûts de réparations et d'entretien sont considérés comme des dépenses. Les améliorations qui prolongent la durée probable d'un actif sont traitées comme "capital". Lorsqu'un bien de capital ne contribue plus à la capacité de l'Organisation d'offrir des services, le coût de son maintien est réduit à sa valeur résiduelle.

Les biens de capital sont amortis sur une base constante en utilisant les taux annuels suivants:

---

Edifice	2,5%
Equipement	33%

---

# COLLECTION MCMICHAEL D'ART CANADIEN

Annexes aux états financiers (continu)

Exercice arrêté le 31 mars 2010

---

## 1. Politiques financières importantes (continu):

### (g) Collection:

La collection de l'Organisation comprend un nombre important d'oeuvres d'art réalisées par des artistes inuit, métis et des Premières Nations, par le Groupe des Sept et ses contemporains, ainsi que par d'autres artistes qui ont contribué au développement de l'art du Canada.

La valeur de la collection, conformément aux principes généralement acceptés en comptabilité, n'est pas reconnue ou reflétée dans le relevé des comptes. La plupart des oeuvres d'art de la collection ont été données à l'Organisation.

### (h) Usage des estimations:

La préparation des états financiers exige que la direction fasse des estimations et des suppositions qui affectent les montants actifs ou passifs et la divulgation des actifs et passifs contingents rapportés à la date des états financiers, ainsi que la divulgation des revenus et dépenses pour l'exercice considéré. Les résultats réels pourraient être différents de ces estimations.

### (i) Changements dans les pratiques de comptabilité

#### (i) Changements de la série 400, concernant la présentation des états financiers

Le manuel de l'Institut Canadien des Comptables Agréés (ICCA), Section 440, Présentation des états financiers par les organisations à but non lucratif, requiert qu'un état des marges brutes d'autofinancement soit inclus dans le corps même des états financiers. L'adoption de ce changement a amélioré les exigences de déclaration actuelles sans modifier la présentation existante des états financiers.

#### (ii) Amendements à la Section 1000, Concepts relatifs aux états financiers (« Section 1000 »)

A partir du 1er avril 2009, l'Organisation a adopté les amendements à la Section 1000 du manuel de la ICCA. Ces amendements ont clarifié les critères de reconnaissance des actifs ou des passifs, éliminant ainsi la possibilité de reconnaître ces derniers simplement sur la base d'une comparaison entre les revenus et les dépenses. L'adoption de ces recommandations n'a eu aucun effet sur les états financiers de l'exercice terminé le 31 mars 2010.



# COLLECTION MCMICHAEL D'ART CANADIEN

Annexes aux états financiers (continu)

Exercice arrêté le 31 mars 2010

## 2. Liquide limité:

Le liquide limité représente les contributions différées reçues pour de futures dépenses et les contributions non dépensées en biens de capital, réparties comme suit:

	2010	2009
Futures dépenses	278 865 \$	1 216 873 \$
Contributions non dépensées en biens de capital (note 4 (b))	1 493 733	1 171 138
	1 772 598 \$	2 388 011 \$

## 3. Biens de capital:

	2010		2009	
	Coût	Amortissement accumulé	Valeur officielle nette	Valeur officielle nette
Terrain	35 000 \$	– \$	35 000 \$	35 000 \$
Edifice	22 189 565	12 285 175	9 904 390	10 344 947
Equipement	2 028 930	1 840 212	188 718	178 740
	24 253 495 \$	14 125 387 \$	10 128 108 \$	10 558 687 \$

Les changements en biens de capital sont calculés comme suit:

	2010	2009
Biens de capital acquis	557 405 \$	813 495 \$
Amortissement de biens de capital	(987 984)	(901 645)
	(430 579) \$	(88 150) \$

# COLLECTION MCMICHAEL D'ART CANADIEN

Annexes aux états financiers (continu)

Exercice arrêté le 31 mars 2010

## 4. Contributions différées:

### (a) Dépenses futures:

Les contributions différées représentent des subventions et des dons destinés à certains programmes prévus pour des périodes ultérieures.

	2010	2009
Solde au début de l'exercice	1 216 873 \$	996 590 \$
Contributions reçues	244 596	818 698
Sommes considérées comme revenus:		
Province de l'Ontario	(543 225)	(415 055)
Gouvernement du Canada	(337 201)	(177 450)
Revenus internes	(302 178)	(5 910)
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	<b>278 865 \$</b>	<b>1 216 873 \$</b>

L'Organisation a reçu une subvention de 1 200 000 \$ en mars 2007 pour mettre en oeuvre son plan d'affaires. Au 31 mars 2010, 1 200 000 \$ ont été considérés comme revenus.

### (b) Biens de capital:

Les contributions différées en capital représentent la somme non amortie de dons et subventions reçus pour l'achat de biens de capital. L'amortissement des contributions en capital est enregistré comme "revenu" dans l'état des opérations.

	2010	2009
Solde au début de l'exercice	11 729 825 \$	12 081 470 \$
Contributions supplémentaires reçues	880 001	550 000
Sommes amorties passées aux revenus	(987 984)	(901 645)
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	<b>11 621 842 \$</b>	<b>11 729 825 \$</b>

Le solde des contributions reçues mais pas encore utilisées pour l'acquisition de biens de capital est, à la fin de l'exercice, de 1 493 733 \$ (2009 - 1 171 138 \$).

# COLLECTION MCMICHAEL D'ART CANADIEN

Annexes aux états financiers (continu)

Exercice arrêté le 31 mars 2010

---

## 5. Fonds à usage interne:

Pendant l'année 2008, le Conseil d'administration a décidé de réserver la somme de 500 000 \$ pour certains projets futurs d'exploitation.

## 6. Régime de retraite:

L'Organisation offre des allocations de retraite à pratiquement tous ses employés permanents en participant au Régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario ("OMERS"), qui est un régime à employeurs multiples et qui détermine le montant de l'allocation de retraite à partir de la durée du service et du niveau de salaire.

Pendant l'année, l'Organisation a contribué 154 431 \$ (2009–139 459 \$) au régime. Cette somme est répertoriée dans l'état de l'exploitation et des changements dans l'actif net.

## 7. Entité connexe:

L'Organisation exerce une grande influence sur la Fondation McMichael d'art canadien (la "Fondation") puisqu'elle nomme certains membres de son Conseil d'administration. La Fondation a été créée afin de collecter des fonds destinés à l'Organisation. Elle a été constituée dans le cadre de la Loi sur les sociétés du Canada et elle est inscrite comme fondation publique aux termes de la Loi de l'impôt sur le revenu. L'actif net de la Fondation s'élève à 317 714 \$ (2009–211 547 \$). Il est destiné à l'Organisation et son utilisation requiert l'accord de cette dernière. La Fondation possède également 2 833 964 \$ (2009–2 521 007 \$) désignés pour l'Organisation.

## 8. Instruments financiers:

L'Organisation a déterminé que les valeurs à reporter du liquide et équivalents, du liquide limité, des dettes actives avec leur intérêt accru, des dettes passives et accumulées, et du solde payable à la Fondation McMichael d'art canadien représentaient des valeurs approximatives équitables, étant donné la nature à court terme de ces instruments financiers.

# COLLECTION MCMICHAEL D'ART CANADIEN

Annexes aux états financiers (continu)

Exercice arrêté le 31 mars 2010

---

## **9. Indemnisation des responsables et des membres du Conseil:**

L'Organisation a indemnisé ses directeurs, responsables, employés et bénévoles—passés, présents et futurs—contre les frais, les jugements et toute somme réellement ou raisonnablement encourue à la suite d'actions ou poursuites judiciaires intentées contre les directeurs à cause de leur service, s'ils ont agi honnêtement et de bonne foi, et dans les meilleurs intérêts de l'Organisation. La nature de l'indemnité empêche celle-ci d'estimer raisonnablement sa responsabilité maximale. L'Organisation a acquis et préserve suffisamment d'assurance, en fonction de décisions périodiques prises par le Conseil, pour protéger ses représentants et son Conseil d'administration contre toute responsabilité dans l'exercice de leurs fonctions.

# COLLECTION MCMICHAEL D'ART CANADIEN

Vente au détail à la boutique du musée

Exercice arrêté le 31 mars 2010, avec données comparatives pour 2009

	2010	2009
Ventes	694 787 \$	743 893 \$
Coût des ventes:		
Inventaire en début d'année	373 748	364 187
Achats	299 289	385 036
	<u>673 037</u>	<u>749 223</u>
Inventaire brut en fin d'année	347 074	383 259
Moins réduction d'inventaire	9 557	9 511
Inventaire en fin d'année	<u>337 517</u>	<u>373 748</u>
	<u>335 520</u>	<u>375 475</u>
Profit brut	359 267	368 418
Dépenses:		
Salaires et avantages sociaux	165 638	178 923
Ventes	25 428	22 374
	<u>191 066</u>	<u>201 297</u>
Gains nets	<u>168 201 \$</u>	<u>167 121 \$</u>



Quatrième de couverture:  
De haut en bas

A.Y. Jackson (1882-1974)  
*Lake Superior Country*, 1924  
huile sur toile  
117,0 x 148,0 cm  
Don de M. S. Walter Stewart  
Collection McMichael d'art canadien  
1968.8.26

J.E.H. MacDonald (1873-1932)  
*Forest Wilderness*, 1921  
huile sur toile  
122,0 x 152,0 cm  
Don du Colonel R.S. McLaughlin  
Collection McMichael d'art canadien  
1968.7.1

Tom Thomson (1877-1917)  
*Tamaracks*, 1915  
huile sur panneau de bois  
21,3 x 26,7 cm  
Don de M. R.A. Laidlaw  
Collection McMichael d'art canadien  
1968.12

Norval Morrisseau (1931-2007)  
*Shaman and Disciples*, 1979  
acrylique sur toile  
180,5 x 211,5 cm  
Acheté en 1979  
Collection McMichael d'art canadien  
1979.34.7

Kenojuak Ashevak (née en 1927)  
*The Enchanted Owl*, 1960  
gravure sur pierre, sur papier  
61,1 x 65,7 cm  
Collection McMichael d'art canadien  
Reproduit avec la permission de la Coopérative esquimaude de Baffin  
Ouest, Cap Dorset, Nunavut

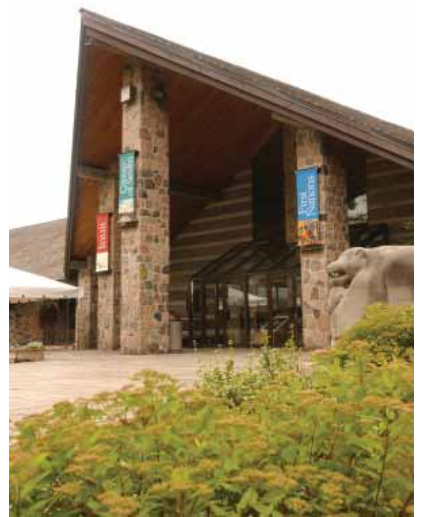
ISSN 1208-0721

© 2010 Collection McMichael d'art canadien

*The original English version of the Annual Report  
is available at the McMichael Canadian Art  
Collection, Kleinburg, Ontario, L0J 1C0*



La Collection McMichael d'art canadien est  
une agence du Gouvernement de l'Ontario,  
Ministère de la Culture.



# McMichael



CANADIAN ART  
COLLECTION  
D'ART CANADIEN

100% CONTENU CANADIEN

10365 Islington Avenue  
Kleinburg, Ontario  
L0J 1C0  
905.893.1121  
1.888.213.1121  
[www.mcmichael.com](http://www.mcmichael.com)